



Terenga 2: Hōtaka 39 – kupu tūhono

Kei ngā renga o ngā ahi o ngā papakāinga huri noa, nau mai anō ki tēnei hōtaka whakatairanga i te reo Māori me kore ake e taea e tātou te tungitungi taua ahi kia whitawhita ai i ō tātou kāinga, kia ngiha ai i ō tātou whatumanawa.

Hei Mahi Whakarongo

Nō te Tai Rāwhiti te pakeke o te rā hei whakarongo mā tātou. Heoi, me mātua whāriki au i ngā pātai hei whakautu mā koutou:

1. He aha te kaupapa o tana waiata?
2. He aha tētehi kupu tauhou ki ō taringa? *Rapua te tikanga i roto i ngā papa kupu.*
3. He aha ngā tohu o tana mīta?

Whakatauritehia ō whakautu ki ā ngā ākonga o AKO.

He Whakamārama

He nui ngā kupu i te reo Māori hei tūhonohono i ngā kōrero. Kei raro iho nei ētehi tauira:

,ā, - hei tūhono i ngā whakaaro motuhake rerekē e rua. *I haere au, ā, i kite au i te hua.*

Na... - hei tō mai i te aronga o te kaiwhakarongo. *I haere au ki te hui. Na, kia mōhio mai koutou, he nui ngā hua.*

Kātahi ka... - hei tohu atu he mahi e whai atu ana. *Ka tae atu au kātahi ka karanga te kuia.*

Nāwai... – he wā ka taka. *I tae atu mātou ki te hui. Nāwai, ka puta mai tētehi tangata nō te hau kāinga.*

nāwai rā, nāwai rā... – he tohu anō i te wā i taka (i mua) *Ka tae atu mātou. Nāwai rā, nāwai rā ka tae mai ngā hoa.*

Hei Manatu

Ka whakarongo anō tātou i tēnei hōtaka ki ngā whakamārama a Tīmoti Kāretu e pā ana ki ana titonga kupu hou. Ko ngā kupu o te rā nei kua hōrapa i te motu hei whakawehe i te reo o te kāuta me te reo o te marae. Ko te 'ōpaki' (*informal*) me te 'ōkawa' (*formal*).

Hei Mahi

Whakamāorihia ēnei rerenga:

1. After a while, the police turned up.
2. They brought the gift and then they left.
3. Now, let me tell you a story.
4. We arrived at the marae and it started to rain.
5. After a time we decided to leave.

Whakautu:

1. Nāwai rā ka tae mai ngā pirihiimana.
2. I haria mai e rātou te taonga kātahi rātou ka wehe.
3. Na, kia kōrero au i tētehi kōrero ki a koe.
4. I tae atu mātou ki te marae, ā, ka heke mai te ua.
5. Nāwai, ka puta te whakatau me wehe atu mātou.